

de chambre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

New Bach 07, par Francesco Schlimé, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30.

Asshole Parade + Dance Macabre + Quattro Stagioni, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 21h.
Tel. 0049 651 25 19 1.

Bingo Sonore, Exit07 (62, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 21h.

theater

Happy Hour Théâtre, Foyer du Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 40 53 (15h - 18h).

Gretchen 89ff, von Lutz Hübner, mit Luc Feit und Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

Sacred Monsters, Choreographer / Dancer Akram Khan - Dancer Sylvie Guillem - Additional choreography by Lin Hwai Min, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Charleston, spectacle musical, littéraire et plastique, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Das Produkt, Gastspiel der Schaubühne Berlin, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Festivals "Perspectives".

konterbont

L'oeil-écran ou la nouvelle image, visite commentée en anglais, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

Maria Magdalena - eine Frau, Staminé für Frauen mit Claudine Graul, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15. Tel. 22 07 14.

Mudam Playlist, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Feierabend-Radtour, Streckenlänge: 35 - 40 km, Treffpunkt am St. Johanner Markt, *Saarbrücken*, 18h. Tel. 0049 681 4 50 98.

Territoires du Nord, Buchvorstellung mit Théo Ananissou, Café del Mondo, *Trier*, 20h.

Do, 14.6.

am dag

Schuhbörse, Saarlandhalle, *Saarbrücken*, 10h. Tel. 0049 681 41 80-0.

Portes ouvertes, Neie Lycée, *Luxembourg*, 16h30. Tel. 26 89 00 26.

junior

Römische Erlebniswelt, Thermen am Viehmarkt, *Trier*, 9h - 17h.

Costumes et bijoux à l'époque de la Renaissance, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Garten-Projekt im Bauerngarten

Viele Zier- und Nutzpflanzen stehen in der Wahrnehmung typische Bauerngartenpflanzen zu sein und seit jeher in Mitteleuropa beheimatet zu sein. Tatsächlich ist z.B. die Bauern-Pfingstrose erst im frühen Mittelalter mit Benediktiner-Mönchen an den Nordrand der Alpen gebracht worden und trat von dort ihren Einzug in die Bauerngärten an. Doch wer kennt heutzutage noch diese anthropogen geprägten Reisesgeschichten der historischen Gartenpflanzen? Dieses Wissen ist ein Teil unserer gartenkulturellen Geschichte und mindestens von ebenbürtiger Bedeutung wie der Genpool historischer Pflanzen. Es ist ein Pool an Geschichten der den Bezug zur Geschichte der



Sinn zrëck aus Alaska a presentéieren sécher neit Material: Claudine Muno & the Luna Boots si Mëttwochs, den 13. an Donneschdes de 14. Juni am Reidener Inouï op Besuch.

Echoa, danse contemporaine et musique live, Rotonde 2, *Luxembourg*, 15h. Dans le cadre de Traffo - Festival jeunes Publics des Arts de la scène.

Carrousel, concert animé, Rotonde 2, *Luxembourg*, 17h. Dans le cadre de Traffo - Festival jeunes Publics des Arts de la scène.

konferenz

L'introuvable consensus - quel financement pour quel développement? Par Arnaud Zacharie, Salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Org.: Amis du Monde diplomatique Luxembourg et Attac-Luxembourg. Voir interview page 2.

musek

Tuishi Pamoja, eine Freundschaft in der Savanne, Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Julien Clerc, Stadthalle, *Merzig (D)*, 20h. www.eventim.de

Claudine Muno and the Luna Boots, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Juke Blues Band, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

theater

Der Prozess, von Franz Kafka, mit Philipp Hochmair, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 11h. Im Rahmen des Festivals "Perspectives". www.sparte4.de

Draußen tobt die Dunkelziffer, von Kathrin Röggla, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Le Sacre du Printemps, Choreographie von Heddy Maalem, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Festivals "Perspectives".

Gretchen 89ff, von Lutz Hübner, mit Luc Feit und Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Charleston, spectacle musical, littéraire et plastique, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Luke-Independent-Party, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

L'Histoire de l'art video, visite thématique avec Christelle Schaffner, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

Erliebtes - Erlittenes, Marc Limpach liest Auszüge aus dem Tagebuch von Hugo Heumann, Nationales Literaturzentrum, *Mersch*, 20h.

Fr, 15.6.

am dag

Schuhbörse, Saarlandhalle, *Saarbrücken*, 10h. Tel. 0049 681 41 80-0.

junior

Römische Erlebniswelt, Thermen am Viehmarkt, *Trier*, 9h - 17h.

Carrousel, concert animé, Rotonde 2, *Luxembourg*, 17h30.

Dans le cadre de Traffo - Festival jeunes Publics des Arts de la scène.

Echoa, danse contemporaine et musique live, Rotonde 2, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de Traffo - Festival jeunes Publics des Arts de la scène.

musek

The Ultimate Summer Blast Festival 2007, mit Hatesphere, Aborted, Sworn Enemy, Leng Tche und Down to Nothing, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 25 19 1.

Pierre Kremer Jazz Ensemble, Terrasse de la Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Der Wildschütz, Oper von Albert Lortzing, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dream Theater, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 20h.

Manfred Leuchter, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Nicole Gafron Quartett, Swing und Bossa Nova, Chat Noir, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 14 57 69 78.

Fête de la musique, avec EMMG Rock'n Grow, Benny and the Bugs et Memories ... a Tribute to the King, Kulturhuëf, *Grevenmacher*, 20h. Tél. 26 74 64-1.

Doug Jay & The Blue Jays, blues, en avant-programme Lightnin' Bug, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30.

Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

Samson und Dalila, Oper von Camille Saint-Saëns, Amphitheater

(Olewiger Straße), *Trier*, 21h. Im Rahmen der Antikenfestspiele.

Café-Rallye, randonnée musicale, cafés et brasseries, *Differdange*, 22h.

theater

Draußen tobt die Dunkelziffer, von Kathrin Röggla, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Theatersport, auf Zuruf der Zuschauer wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Top Dogs, Schauspiel von Urs Widmer, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Prinz von Homburg, nach Heinrich von Kleist, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Charleston, spectacle musical, littéraire et plastique, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

... and Pulled out their Hair, Gastspiel, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 21h. Im Rahmen des Festivals "Perspectives". Tel. 0049 681 30 92-0.

Super Night Shot, von Gob Squad, Gastspiel der Volksbühne, Berlin, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. Im Rahmen des Festivals "Perspectives". www.sparte4.de

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier*, 22h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

Das Geheimnis der Porta Nigra, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 15h.

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h.

Verrat in den Kaiserthermen, Erlebnisführung, Kaiserthermen, *Trier*, 18h.

Sa, 16.6.

am dag

Belle brocante et marché aux puces, place d'Armes, *Luxembourg*, 9h.

Spill-tur, rund um die Freizeitaktivitäten von gestern und heute, ganze Ortschaft, *Boulaide*, 11h - 18h.

Mir ginn op d'Grouf, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg*, 14h. Tel. 84 93 25 27.

Wein- und Natur-Erlebnispfad, Führung mit Förster Johny Muller und Winzer Henri Streng, Treffpunkt Winzerchalet "Pietert", *Grevenmacher*, 15h. Tel. 75 82 75.

junior

Römische Erlebniswelt, Thermen am Viehmarkt, *Trier*, 9h - 17h.

Carrousel, concert animé, Rotonde 2, *Luxembourg*, 14h30. Dans le cadre de Traffo - Festival jeunes Publics des Arts de la scène.

Smalltalk, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

musek

Arno, Krezip, Sarah Bettens, Uranami et Ray Wilson, Centre Ville, *Dudelange*, 14h. Dans le cadre de la Fête de la musique.

The Ultimate Summer Blast 2007, mit Converge, Walls of Jericho, Parkway Drive und Bring me the Horizon, Sommerbühne, Exhaus, *Trier*, 15h. Tel. 0049 651 25 19 1.

Große Gala der Opernchöre, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, unter der Leitung von Mariss Jansons, Werke von Strauss und Brahms, Großes Auditorium der Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Rocío Molina, flamenco, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Manfred Leuchter, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Kein schöner Land, Heimat-Liederabend von Franz Wittenbrink, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Staatskapelle Weimar, unter der Leitung von Carl St. Clair, Werke von Berlioz, Mozart und Strauss, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 21h. Im Rahmen der Antikenfestspiele.

Fortsetzung auf Seite 16

ment du dépôt de la candidature, pour les mineurs, être accompagné par un majeur habilité par le tuteur légal. Remplir le formulaire d'inscription au plus tard le 16 juin 2007, être disponible pendant les dates du festival **les 29, 30 juin et le 1er juillet**. Formulaire d'inscription et règlement disponibles sur: www.eurockeenes.fr

Menschheit insgesamt herstellt. Beides soll mit der Gestaltung **Reisefieber und Blütenpoesie** wieder in das Interesse und in die Wahrnehmung der BesucherInnen gerückt werden. Umgesetzt wird dies mit Blütenstauden alter Sorten, die nach Herkunftsländern sortiert ausgepflanzt sind und mit dementsprechenden Informationen versehen werden. Den BesucherInnen wird bei dieser Idee als zusätzliche Komponente ausdrücklich erlaubt Pflanzen in den **Bauerngarten Winseler** oder von dort aus mit in andere Regionen zu nehmen. Er trägt aktiv z.B. zur Verbreitung der vornehmlich zu verwendenden alten Sorten bei und wird somit zum Komplizen im Erhalt dieses Kulturgutes. Auf der Internetseite www.jardins-a-suivre.org können die BesucherInnen ihre Tätigkeiten als PflanzenjägerInnen und den neuen Standort der Beute eintragen. Unter allen TeilnehmerInnen, die auf diese Weise die geografische Weiterverbreitung der alten Kulturpflanzen über den Festivalzeitraum dokumentieren, werden schließlich regionstypische Preise verlost. Die Broschüre mit sämtlichen Gärten des Festivals ist unter anderem beim Naturpark Öwersauer, Tel 89 93 311 erhältlich.

Zur Konstantinausstellung

Das Land Rheinland-Pfalz, die Stadt und das Bistum Trier organisieren als Beitrag zum Kulturhauptstadt-Jahr 2007 eine große Konstantin-Ausstellung. Das Info-Video-Center nimmt diese Gelegenheit wahr und bietet am **19. Juni** eine Bildungsfahrt nach Trier an. Schwerpunkt dieser Fahrt wird der Besuch der Ausstellung **Der Kaiser und die Christen** im Bischöflichen Dom- und Diözesanmuseum in Trier sein. Der Unkostenbeitrag, Bahnticket und Eintritt mit Führung inklusive, beläuft sich auf 21 Euro. Interessierte möchten sich bitte unter Tel 4 47 43-340 mit der Kursnummer 07404 anmelden.